|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ГРБОВИ ЗА МЕМОРАНДУМ | Republica Serbia  Provincia Autonomă Voivodinna  **Secretariatul Provincial pentru Educație, Reglementări,**  **Administrație și Minoritățile Naționale – Comunitățile Naționale**  Булевар Михајла Пупина 16, 21000 Нови Сад  Т: +381 21 487 4867  djerdji.erdeg@vojvodinа.gov.rs | |
|  |  |  |

**ПРИЈАВА НА КОНКУРС**

**ЗА УДРУЖЕЊА СА СЕДИШТЕМ НА ТЕРИТОРИЈИ АП ВОЈВОДИНE**

ЗА ФИНАНСИРАЊЕ И СУФИНАНСИРАЊЕ ПРОГРАМА И ПРОЈЕКАТА У ОБЛАСТИ ОСНОВНОГ И СРЕДЊЕГ ОБРАЗОВАЊА У АП ВОЈВОДИНИ ЗА 2020. ГОДИНУ

**CERERE LA CONCURSUL**

**PENTRU ASOCIAȚIILE CU SEDIUL ÎN TERITORIUL P.A. VOIVODINA**

PENTRU FINANŢAREA ŞI COFINANŢAREA PROGRAMELOR ŞI PROIECTELOR DIN DOMENIUL ÎNVĂŢĂMÂNTULUI ELEMENTAR ŞI MEDIU PENTRU ANUL 2020

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **I** | **ОПШТИ ПОДАЦИ О ПОДНОСИОЦУ**  **DATE GENERALE PRIVIND SEMNATARUL** | |
| Назив правног лица:  Denumirea persoanei juridice: | |  |
| Седиште:  Sediul: | |  |
| Адреса:  Adresa: | |  |
| Адреса за пријем поште:  Adresa pentru primirea poștei: | |  |
| Телефон:  Telefon: | |  |
| Е-mail адреса:  E-mail: | |  |
| Одговорно лице (функција у удружењу):  Persoana responsabilă (funcția în asociație): | |  |
| Порески идентификациони број (ПИБ):  Codul de identificare fiscală (CIF): | |  |
| Матични број:  Numărul matricol: | |  |
| Рачун код управе за трезор:  Numărul de cont la Direcția de Trezorerie: | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **II** | **ОПШТИ ПОДАЦИ О ПРОГРАМУ/ПРОЈЕКТУ**  **DATE GENERALE PRIVIND PROGRAMUL/PROIECTUL** | | | | | |
| Лице одговорно за реализацију програма/пројекта  (име и презиме, адреса, контакт телефон, e-mail адреса)  Persoana responsabilă pentru realizarea programului/proiectului  (prenumele și numele, adresa, telefonul de contact,  e-mail adresa) | |  | | | | |
| Назив програма/пројекта  Denumirea programului/proiectului | |  | | | | |
| Приоритет (**означити један**)  Prioritatea (**a se marca una)** | | 1. **Модернизацију образовно-васпитног рада**   1a) осавремењивање наставног процеса путем иновативности и креативности свих учесника,  1б) стручно усавршавање наставног кадра  1в) медијска популаризација образовања ради истицања добрих примера из праксе и савремених трендова у образовању,  1г) обука за коришћење интерактивних табли у образовно-васпитном раду, односно програми за чију реализацију су потребне интерактивне табле.  **1.** **Modernizarea activității educativ - instructive**  1а)modernizarea procesului didactic prin inovațiile și creativitatea tuturor participanților,  1b) perfecționarea cadrului didactic  1c) promovarea în mass-media a învățământului în vederea evidențierii exemplelor bune din practică și a tendinţelor moderne în învățământ.  1d) instruirea pentru utilizarea tablelor interactive în activitatea educativ-instructivă, respective programele pentru a căror realizare sunt necesare table interactive.  **2. Усаглашавање образовања са потребама тржишта рада**  2a) унапређивање предузетничког духа, развој практичних и животних вештина, професионална оријентација и каријерно вођење, подизање квалитета стручне праксе.   1. **Conformarea învățământului cu necesitățile pieții muncii:**   2a) Avansarea spiritului de antreprenoriat, dezvoltarea abilităților practice și de viață, orientarea profesională și a carierei, ridicarea calităţii practicii profesionale.  **3. Неговање мултикултуралности/интеркултуралности и традиције, матерњег језика припадника националних мањина – националних заједница**  3a)стварање услова да се ученици припадници различитих националних заједница боље међусобно упознају као и да стекну додатна знања о историји, култури и другим важним чињеницама о суживоту, јачање међунационалног поверења.  **3.** **Cultivarea multiculturalismului/interculturalismului și tradiției, limbii materne a persoanelor aparținând minorităților naționale – comunităților naționale,**  3a)crearea condiţiilor ca elevii aparţinând diverselor comunităţi naţionale să se cunoscă mai bine, precum şi să însuşească cunoştinţe suplimentare asupra istoriei, culturii şi altor fapte importante despre convieţuire, consolidarea încrederii interetnice.  **4. Подршка инклузивном образовању и превенција раног напуштања формалног образовања**  4a) друштвено укључивање и напредовање ученика (са сметњама у развоју, специфичним потешкоћама у учењу и ученика из друштвено осетљивих група), као и превенција раног напуштања формалног образовања  4b) подршка ученика са изузетним способностима, развој талената у складу са њиховим образовно – васпитним потребама (прилагођавањем начина и услова рада, обогаћивањем и проширивањем наставних садржаја), такмичења ученика која нису у организацији Министарства просвете, науке и технолошког развоја/међурегионална, међународна).  4. **Sprijin învățământului incluziv şi prevenire a părăsirii timpurii a învăţământului formal**  4a) includerea socială şi avansarea elevilor (cu dizabilităţi, dificultăţi specifice în învăţare şi a elevilor din grupurile sociale sensibile), precum şi prevenirea părăsirii timpurii a învăţământului formal  4b) a elevilor cu aptitudini excepţionale, dezvoltarea talentelor în conformitate cu nevoile lor educativ-instructive (acomodarea modului şi condiţiilor de muncă, îmbogăţirea şi extinderea conţinuturilor didactice, competițiile elevilor care nu sunt organizate de Ministerul Învățământului, științei și Dezvoltării Tehnologice/interregionale, internaționale).  **5. Подстицање ваннаставних активности**  5a) организовано и стручно вођено слободно време ученика у ваннаставном периоду и током школских распуста путем едукативних кампова, сусрета ученика, секција, спортских, научно – техничких , културних и других садржаја.  5. **Stimularea activităţilor extradidactice**  5a) organizarea şi supravegherea timpului liber al elevilor în perioada extradidactică şi în cursul vacanţelor prin tabere educative, întâlniri ale elevilor, secţii, conţinuturi sportive, ştiinţifice-tehnice, culturale și alte conținuturi. | | | | |
| Програм/пројекат намењен: (заокружити **ЈЕДНО** од понуђених)  Programul/proiectul este destinat pentru  (a se încercui **UNA** din cele oferite) | | 1. **Основно образовање 2. Средње образовање** 2. **Învățământ elementar 2. Învățământ mediu** | | | | |
| Општи циљ програма/пројекта: *Опишите општи циљ програма/пројекта. Генерално, шта дугорочно желите постићи овим програмом/пројектом?*  *Коју пожељну промену желите постићи?*  *Obiectivul general al programului/proiectului*  *Descrieți scopul general al programului/proiectului. În general, ce doriți să realizați pe termen lung prin prezentul program/proiect?*  *Ce modificări doriți să realizați?* | |  | | | | |
| Специфични циљеви програма/пројекта: *Набројте, дефинишите и опишите све специфичне циљеве вашег програма/пројекта. Шта програмом/пројектом желите да постигнте након његовог окончања, а доприноси реализацији општег циља?*  Obiectivele specifice ale programelor/proiectelor:  Enumerați, difiniți la comune toate obiectivele speciale ale programului/proiectului dumneavoastră. Ce doriți să realizați prin program/proiect în urma încheierii lui, și ce contribuie la realizarea obiectivului general? | |  | | | | |
| Датум/период реализације програма/пројекта  Data/perioada realizării programului/proiectului | |  | | | | |
| Место реализације програма/пројекта  Locul de realizare a programului/proiectului | |  | | | | |
| Ниво реализације  Nivelul de realizare | | 1. Школски/општински 2. Окружни 3. Покрајински 4. Републички 5. Међународни 6. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 7. Școlar/comunal 8. Districtual 9. Provincial 10. Republican 11. Internațional 12. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | |
| Непосредни учесници  (навести планирани број)  Participanții direcți  (a se menționa numărul prevăzut) | | **БРОЈ** **Numărul** | **Ж**  **F** | **М**  **B** | | **Укупно**  **Total** |
| Ученици Elevi |  |  | |  |
| Наставници Cadre Didactice |  |  | |  |
| Остали Ceilalți |  |  | |  |
| Крајњи корисници:  Beneficiarii finali | |  | | | | |
| Опис програма/пројекта по активностима :  Descrierea programului/proiectului conform activităților: | | | | | | |
| Врста активности  Tip de activitate | | Опис активности и локација  Descrierea activității și locul | | | Одговорна лица и организације за реализацију  Persoanele și organizațiile responsabile pentru realizare | |
|  | |  | | |  | |
|  | |  | | |  | |
|  | |  | | |  | |
|  | |  | | |  | |
| Очекивани резултати: *Набројте и квантификујте све резултате који ће проистећи као резултат ваших активности. Резултати представљају крајње исходе одређене пројектне активности. Наведите који су то резултати који доприносе достизању постављених циљева. Они морају да буду мерљиви, достижни и одређени.*  *Попуните највише 10 редова.*  Rezultatele așteptate: Enumerați și cuantificați toate rezultatele care reies ca rezultatul activităților voastre. Rezultatele reprezintă efectul final al unei anumite activități de proiect. Menționați care sunt acele rezultate care contribuie la atingerea obiectivelor stabilite. Acestea trebuie să fie măsurabile, reale și stabilite. Completați cel mult 10 rânduri. | |  | | | | |
| Утицај програма/пројекта: *Опишите и образложите какав утицај ће остварити ваш програм/пројекат. Каква ће се промена догодити реализацијом вашег програма/пројекта? Да ли промена оправдава материјална и финансијска средства овог програма/пројекта?*  *Попуните највише 10 редова.*  Impactul programului/proiectului: descrieți și expuneți motivele cu privire la ce impact îl va avea programul/proiectul vostru. Ce modificare se va întâmpla prin realizarea programului/proiectului vostru? Oare modificarea justifică mijloacele materiale și financiare ale prezentului program/proiect? Completați cel mult 10 rânduri. | |  | | | | |
| Одрживост: *Опишите шта ће се догодити с резултатима постигнутим пројектом. Какве активности планирате по завршетку пројекта? Шта је потребно предузети након завршетка пројекта? Прикажите финансијске, институционалне и структурне аспекте одрживости.*  *Попуните највише 10 редова.*  Durabilitatea: Descrieți ce se va întâmpla mai departe cu rezultatele proiectului realizat. Care sunt activitățile planificate în urma încheierii proiectului? Ce este necesar de a întreprinde în urma încheierii proiectului? Prezentați aspectele financiare, instituționale și structurale de durabilitate. Completați cel mult 10 rânduri. | |  | | | | |
| Да ли је манифестација / активност до сада реализована и колико пута (колико школских година)  Dacă manifestația / activitatea s-a mai realizat până în prezent și de câte ori (câți ani școlari) | | НЕ ДА, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ пута  NU DA, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ori | | | | |
| Основни подаци о партнеру/партнерима, уколико их има (име/назив, седиште, одговорно лице, улога у програму/пројекту)  Date de bază privind partenerul/partenerii, în cazul în care există (numele/denumirea, sediul, persoana responsabilă, rolul în program/proiect) | | 1.  2.  3. | | | | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Бр.  Nr. | Опис буџетске ставке  Descrierea poziției bugetare | Тражи се од Покр.  секр.  Se solicită Secr. Prov,. | Допринос удружења Contribuția asociației | Допринос осталих партнера Contribuția altor parteneri | Укупан износ Cuantum total |
| 1 |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |  |
| 6 |  |  |  |  |  |
| **УКУПНО**  **TOTAL** | |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **III** | **ИЗЈАВА**  **DECLARAȚIA** |

О ПРИХВАТАЊУ ОБАВЕЗЕ УДРУЖЕЊА У СЛУЧАЈУ ДА ЈЕ ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ ФИНАНСИЈЕР ИЛИ СУФИНАНСИЈЕР ПРОГРАМА/ПРОЈЕКТА

PRIVIND ACCEPTAREA OBLIGAȚIEI DE CĂTRE ASOCIAȚIE ÎN CAZUL ÎN CARE SECRETARIATUL PROVINCIAL ESTE FINANȚATORUL SAU COFINANȚATORUL PROGRAMULUI/PROIECTULUI

Одговорно лице у удружењу даје изјаву:

Persoana responsabilă din instituție declară:

1. да ће наменски и законито утрошити додељена средстава;

1. că va cheltui mijloacele acordate în mod legal și conform destinației;

1. да ће поднети извештај о коришћењу средстава, најкасније у року од 15 дана од рока утврђеног за реализацију намене, за коју су средства примљена са припадајућом документацијом овереном од стране одговорних лица;

2. că va prezenta raportul privind folosirea mijloacelor, cel târziu în termen de 15 zile de la termenul stabilit pentru realizarea destinației, pentru care au fost primite mijloacele cu documentația aferentă autentificată de către persoanele responsabile;

1. да ће на програму/пројекту назначити да је његову реализацију финансирао или суфинансирао Покрајински секретаријат за образовање, прописе, управу и националне мањине - националне заједнице;

3. că în program/proiect va menționa că realizarea acestuia a fost finanțată sau cofinanțată de Secretariatul Provincial pentru Educație, Reglementări, Administrație și Minoritățile Naționale – Comunitățile Naționale;

1. да ће, у случају штампања књиге, публикације, зборника, CD-а и сл., Секретаријату доставити 2 примерка.

4. că, în caz de tipărire a cărții, publicației, culegerii, CD-urilor etc., va remite Secretariatului 2 exemplare.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Датум  Data | М.П.  L.S. | Одговорно лице\*  Persoana responsabilă\* |
| \*Уколико пријаву потписује лице по овлашћењу, неопходно је приложити уредно овлашћење за потписивање исте.  \*Dacă cererea o semnează persoana conform unei autorizații, este necesară prezentarea autorizației pentru semnarea acesteia. | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **IV** | **ПРИЛОЗИ**  **ANEXE** |

1. ФОТОКОПИЈА РЕШЕЊА О УПИСУ У РЕГИСТАР КОД АГЕНЦИЈЕ ЗА ПРИВРЕДНЕ РЕГИСТРЕ,

1)FOTOCOPIA DECIZIEI PRIVIND ÎNSCRIEREA ÎN REGISTRUL AGENȚIEI PENTRU REGISTRE ECONOMICE

1. ФОТОКОПИЈА ПОТВРДЕ О ПОРЕСКОМ ИДЕНТИФИКАЦИОНОМ БРОЈУ,

2)FOTOCOPIA ADEVERINȚEI PRIVIND CODUL DE IDENTIFICARE FISCALĂ,

1. ФОТОКОПИЈА ИЗВОДА ИЗ СТАТУТА УДРУЖЕЊА ИЛИ ОСНИВАЧКОГ АКТА (У КОМЕ ЈЕ УТВРЂЕНО ДА СЕ ЦИЉЕВИ УДРУЖЕЊА ОСТВАРУЈУ У ОБЛАСТИ КОЈА ЈЕ ПРЕДВИЂЕНА КОНКУРСОМ), ОВЕРЕНО ОД СТРАНЕ УДРУЖЕЊА.

3)FOTOCOPIA EXTRASULUI DIN STATUTUL ASOCIAȚIEI SAU ACTULUI CONSTITUTIV (ÎN CARE ESTE STABILIT CĂ SCOPURILE ASOCIAȚIEI SE REALIZEAZĂ ÎN DOMENIUL PREVĂZUT PRIN CONCURS), AUTENTIFICATĂ DIN PARTEA ASOCIAȚIEI.